DECLARACION DE LAS bozes i pronunçiaçiones que ái, en nueſtra lengua Caſtellana, i de las letras que las manifieſtan i exerçitan. Con algunas rreglas de Ortografia.

COMPUESTA por Benito Ruiz, Maeſtro i profeſſor del Arte de Eſcrivir i contar eneſta Corte, i vezino de Madrid.

DIRIJIDO AL PRINCIpe Don Felipe nueſtro Señor.

CON PRIVILEJIO.

En Madrid, por Françiſco Sanchez impreſſor. M. D. LXXXVII.

POR mandado i comision de. V. A. è visto esta declaraçion de las bozes, i pronunçiaçiones de nuestra lengua Castellana, que a hecho Benito Ruiz, maestro, i profesor de la Gramatica Castellana çnesta corte: la cual demas de que no cõtiene cosa ninguna, q̃ sea cõtraria a nuestra rrelijion Crsliana, ni a las buenas costũbres, es assi mismo mui util para abrir el camino a la verdadera ortografia Castellana, que por falta de arte, esta tã perdida y estragada, que rrequiere particular rreformaçiõ. Por tãto me pareçe q̃ se le deve dar la liçẽçia, i privilejio, q̃ pide, porq̃ a el le sea rremunerado el trabajo, que en enella a puesto, i otros se animen a trabajar: I con esto venga nuestra lẽgua Castellana, que tan acomodada es para todo jenero de buenas letras, a tener su punto, i perfiçion, no con menor rrazon, que la tuvieron las lenguas, que sus naturales las enrriqueçieron de dotrina. Dada en Madrid à 30. de Abril de 1587.

El Dotor Pedro
Simon Abril.

EL REI.

POR Quanto por parte de vos Benito Ruiz maestro de escrivir i cõtar en esta Corte. Nos fue hecha rrelaçiõ diziẽdo, q̃ vos a viades cõpuesto un libro intitulado declaraçiõ d'las bozes i pronũciaçiones de la lẽgua Castellana, con algunas rrẽglas de Ortografia, el qual os avia costado mucho trabajo, i entendiades que seria mui util i provechoso, para todos los que tratavan de letras: I. nos pedistes i suplicastes, os mandasemos dar liçençia, i priuilejio, para que vos, o quien vuestro poder oviese le pudiese imprimir, atento el provecho q̃ del rresultaria a la rrepublica, i al mucho trabajo que os avia costado de ponẽrle en perfiçion, i buscar autores, o como la nuestra merçed fuesse. Lo qual visto por los del nuestro consejo, por cuanto en el dicho libro se hizo la diligençia

dilijencia que la prematica por nos sobre ello fecha dispone. Fue acordado que deviamos mãdar dar esta nuestra çedula para vos en la dicharrazon, E nos tuvimoslo por bien. I, por la presente vos damos liçençia i facultad para que vos o la persona que vuestro poder oviere, i no otra alguna, podais hazer imprimir el dicho libro que de suso se haze mençion, en estos nuestros rreinos de Castilla, por tiempo i espaçio de diez años primeros siguientes que corrẽ, i se cuentan desde el dia dela data desta nuestra çedula en adelante so pena que cualquiera persona, o personas, que sin tener para ello vuestro poder, le imprimiere i vendiere, o hiziere imprimir i vender, pierdan todas las impresiones, con los moldes i aparejos della: I, mas incurra en pena de çincuenta mil maravedis, cada vez que lo contrario hiziere, la qual dicha pena, sea la terçia parte para la nuestra camara i fisco. i la otra terçia parte para el denunçiador, i la otra terçia parte para el juez que lo sentençiare: con tanto que todas las vezes que oviereds de hazer imprimir el dicho libro durante el di-

cho tiempo delos dichos diez años, lo traigais al nuestro Consejo, juntamente con el original que en el fue visto, que va rrubricada cada plana, i firmado al fin uel de Miguel de Ondarça ya vala nuestro escriuano de camara delos que en el nuestro Consejo rresiden para que se vea si la dicha impresion esta conforme al original, i se ostase el precio porque se ha de vender cada volumen, so pena de caer e incurrir en las penas contenidas en la dicha prematica. I, mandamos a los del nuestro Consejo, Presidentes, è Oidores delas nuestras Audiencias, Alcaldes, Alguazils deia nuestra casa, corte i chançillerias, i a todos los Corregidores, Asistente, Governadores, Alcaldes mayores i ordinarios i otros iuezes i justicias qualesquier, de todas las ciudades villas i lugares de los nuestros Reinos i Señorios, i a cada uno, i qualquier dellos, que guarden i cumplan esta nuestra çedula i merçed que assi os hazemos: i contra ella no vayan, ni pasen, ni consientan ir ni pasar por alguna manera, so pena de la nuestra merced, i de diez mil maravedis para la nuestra cama-

ra

va. Dada en Aranjuez, a diez i seis dias del mes de Mayo, de mil i quinientos i ochenta i siete años.

YO EL REI.

Por mandado del Rei nuestro Señor.

Juan Vazquez.

Al Prinçipe nueſtro ſeñor.

NO *Fuera juſto que el primer fruto de mis obras, ſe publicara debaxo de otro titulo i nõbre, que el de. V. A. Anſi por rreconoçer eneſto el vaſallaje, que como a mi Prinçipe devo, Como por moſtrarme agradeçido a las merçedes q̃ del Rei nueſtro Señor, Padre*

de

de. V. A. (a quiẽ Dios guarde muchos años) e, rreçebido, pues no lo puedo mostrar en otra cosa. Suplico aV. A. lo rreçiba con la voluntad que yo le ofrezco, i le ampare, i haga sombra, con las alas de su grãdeza i favor, para que animado yo, con esta merçed, cobre esfuerço i aliento, para sacar a luz las demas que me quedan. Dios guarde a. V. A.

Benito Ruiz.

A LOS DISCRE-tos Maestros que enseñan a leer i escrivir nuestra lengua Castellana.

(.?.)

NO ES mi intençiõ en estos prinçipios i rrudimentos, querer me señalar mas que otro alguno en esta professiõ, ni pretender hazerme lejislador en ella: sino dessear que todos los que professamos esta profession,

fession de plantar nuevas plã tas en la dotrina, hagamos en ellas, lo que el bien aventurado San Pablo: desseava que todos hiziessen en lo de la rreli jion, Cuãdo escriviẽdo a los de Corinto, les dize. Ruego os por las entrañas de nuestro Señor jesu Cristo, que todos digais una mesma cosa, ì no aya entre vosotros dissensiones ni contiendas. Por que la conformidad en la dotrina, sirve para edificaçion delos oyentes. Assi como la dissension, para destruiçiõ delos mesmos. Por que como hastá ora

no

no a avido rregla çierta enlas letras i ſus diſtinçiones, ſino que cada uno ſeguia ſu pareçer, I, eſte es diferente en los entẽdimiẽtos delos ombres, cõforme al dicho del comico, i vá el negoçio mui errado, de tal manera, que era mui dificultoſo i caſi impoſſible. hallar dos perſonas, que conformaſſen en la ortografia. Eme yo pueſto aleer i notar, lo que los mas doctos, i antiguos gramaticos, nos dexaron eſcrito i ponerlo por uſo, Enlo cual è hallado tanto provecho, que no è podido dexar de comunicarlo

nicarlo a todos,conforme ala obligaçiõ que todos tenemos de acreçentar el bien publico Por tãto ruego atodos los diſcretos maeſtros,tomen eſto con el mesmo pecho i animo con que yo lo dívulgo,i no les peſe de hazer eſperiençia dello,Porque confio,que haziẽdolo aſsi, veran el provecho, i en poco tiempo ella profeſſion verna a tener çierta rregla i çertidumbre,I no andara como ói dia anda en diverſidad de pareçeres,cõ grã daño de los q aprenden. Los q mas largamente quiſieré ver

la rrazon déſto, i la claridad dela ortografia, hallarla an en el Arteq̃ tengo hechopara enſeñar a leer i eſcriuir perfetamente nueſtra lengua Caſtellana, intitulado Teſoro de letores i eſcrivanos.

(.?.)

Porno aver letras fũdidas no ſale eſte libro impreſſo conforme a ſu dotrina.

ERRATAS.

Este libro está bien impresso y correto conforme a su original. Tiene sola vna errata fol. 25. pl. 1. renglo. 7. donde por dè estas, dè ze que estas. y aun esta puede pasar. En Madrid a treynta de Mayo de. M. D. LXXXVII. años.

juan Vazquez del Marmol.

YO Miguel de Ondarça çavala Escrivano de Camara del rrei nuestro señor, delos que rresiden enel su Cõsejo, Doi fe, que aviendole visto por los Señores del Consejo, un libro intitulado, Declaraçion delas bozes i pronunçiaçion de nuestra lengua Castellana, Con algunas rreglas de Ortografia. Compuesto por Benito rruiz Maestro de Escrivir: fue tasado, a catorçe maravedis cada libro. I, mandaron que esta fe, se ponga al prinçipio dellos, I, no se vẽda ninguno de otra manera. I para que dello conste, di esta fe firmada de mi nombre, En Madrid a primero de junio, de mil i quinientos i ochenta i siete años.

Miguel de Ondarça çavala.

LAS bozes de nuestra lengua Castellana, son veinte i çinco. Las çinco vocales, I, las veinte consonantes. Las vocales son estas. a e i o u, Llamanse vocales, porque se pronunçiã sin ayuda de otra ninguna. Las consonantes i sus bozes, son las de mas que de aqui adelante van, Llamãse consonantes, porque no pueden hablar sin vocales: i assi se las añadẽ, para poderlas nõbrar, porque de suyo son mudas.

Tres bozes tiene nuestra

lengua, que cada una dellas, la exerçita con dos letras diferentes, I, esto es, porque se pronũçian algunas palabras, cõ mas fuerça que otras, aunq̃ es poca, i por otros rrespetos. Las bozes son, de, be, de, çe, de, je.

L A de, be, se exerçita, con la, be, i con la, u, que llaman consonante.

L A de, çe, se exerçita, con la que llaman çe con çedilla q̃ es esta. ç. i con la que llaman zeda, que es esta. z.

L A de, je, se exerçita con la que llaman i, jota, que es una

i loca

i, larga, i derecha de arriba abaxo como esta, J, i cō la que llaman equis, que es esta.x.

D E las letras vocales la i. i la.u. tienen diferentes figuras, i hechuras, i usan de ofiçio de vocales, i consonantes, que es causa, que aya muchas vezes duda, enel sentido de las palabras.

D E la.i. ái cuatro figuras, una pequeña, que llaman latina, que es esta.i. Otra mas larga hazia arriba, que no abaxa de la igualdad del rrenglon, desta manera.I. La otra que abaxa del rrenglon que llamā

iſotà, que es deſta hechura. J i la llamã Caſtellana, La otra la q̃ llamã ipſilon, i otros, upſilon, que es la Griegà, cuya figura es eſta. y.

Eſtas, uſan de ſu propio oficio de vocales, cuando hazemos con alguna dellas pronũciaçion de. i. En eſta manera. Iñigo, Iſabel, Iten, mui, ſui, uſan, oficio preſtado de conſonantes, cuando hierẽ alas vocales, En eſta manera, jeronimo, yuſte.

Con la. i. larga hazemos pronunçiaçion de ſe, cuando dezimos, ſeſu, jaen, i otras de

la meſma ſuerte.

Con la i Griega hazemos otro ofiçio de cõſonãte mas blando, cuãdo dezimos, yanguas, yecla, rrayo, ſayo, I, eſta meſma pronunçiaçion, ſuele hazer eſta .i. pequeña latina, en latin: pero en Caſtellano, no la apruevo.

DE la .u. ái otras dos figuras, una que llaman rredonda, que es eſta .v. I, otra compueſta de dos í es pequeñas ſũtas por abaxo, q̃ es la ene, buelta lo de arriba abaxo, E neſta forma .u.

V ſan eſtas dos figuras .v. u.

ſu ofiçio de vocales: en prinçi
pio, medio, i fin de parte, cuan
do enla pronunçiaçion mani
fieſtan ſu boz de.u. diziendo
uno, uſo, mucho, lucho.

Uſan otro preſtado de con-
ſonantes, cuando en prinçi-
pio, i medio de parte, hazen la
boz algo ſemejante ala de, be,
hiriendo a las vocales, como
en eſtas palabras, valençia, ve-
zino, villa, valverde, Sevilla,
Caldevilla.

Deſtos ofiçios, que de voca
eales, i conſonantes, uſan la. i. i
la. u. naçe la confuſion, i duda
de nueſtra ortografia, en el ſen

tido de las palabras, por que muchas vezes se án de sacar por diſcreçion, la cual duda esta, en q̃ algunas vezes ponemos, juanes, i, ivañes desta manera, juanes. I, con la i Griega anſi eſcrivimos rraya, como rrahia, q̃ todo lo eſcrivẽ desta ſuerte, rraya, que dize lo uno i lo otro.

I, anſi eſcrivimos con la. u. esta palabra, ſirbela (que se dize por una perſona q̃ ſirve a otra) como Siruela q̃ es por el eſtado, i Cõdado de Siruela, q̃ todo lo eſcrivimos anſi, Siruela, que ſon palabras diferen-

tes en ſentido, i pronũçiaçiõ.

Las cuales palabras con otras muchas ſon mui dudoſas en la pronunçiaçion, aunque ſe adviertã las palabras de antes, i deſpues, I por eſto cõviene ſe diferẽçiẽ enla eſcritura.

La diferençia que en ello puede avér, para ſer clara la eſcritura, ſera, elejir déſtas figũras de vocales arriba pueſtas, lasque mas apropoſito ſon, para conſonantes, I las demas, ſe queden para vocales, i q̃ cada una uſe ſolo un oficio, i nó dos como haſta aqui, I ſera en eſta forma.

Que eſta.i. pequeña ſiempre nos ſirva de vocal, en todas las palabras que manifeſtare ſu boz de.i, Anſi en prinçipio,medio,i fin de parte, como ſe mueſtra en eſtos exemplos,invençiõ,mui,tiene, I,lo meſmo,cuando jũtamos una parte con otra,como, diziendo, juan,i Pedro,que aquella, i,que eſtà en medio delos dos nombres, juan,Pedro, es cõjuncion,porque junta una palabra con otra,à la cual.i. cuãdo fuere prinçipio de parte, para que tenga alguna graçia i áire,ſe le añadira un rraſgo,

para que quede de la hechũra deſta. ĩ. I, aſsi laharan, los que cortan punzones para las impreſsiones. Pero nunca baxara, ni ſaldra por arriba, ni por abaxo, de la igualdad de las otras letras, i rrenglon, alomenos por abaxo del rrẽglõ: porq̃ no ſe convierta en ijota, I ſiempre tendra ſu punto ençima, como las otras, í es. Con eſta. i. pequeña, ſe eſcriviran ſemejãtes palabras que eſtas, traia, rraia, leia, baia, que es cada una de tres ſilabas. Finalmente en todas las partes que ſonare vocal, por

que

que diferençie de rraya, i de baya, que es çierta color.

Cuando fueren nombres propios, i ſobre nombres, q̃ llaman apelativos, ò prinçipios de rrazonamiẽtos, ò clauſulas, q̃ comiençã, con. i, ſera alargada hazia arriba, q̃ no baxe abaxo, i con ſu punto en çima, para que diferençie de la. l. En eſta forma, I, cõ la cual ſe eſcriviran las dichas palabras: como, Iñigo Iſidro Ines Iſabel, Irlanda. Iberñia, Ire. Iluſtre, ſi viniere a cuento en alguna eſcritura. Nombres propios ſon, los nombres de

Pila, delos ombres, i mugeres, como juan Rodriguez Alonſo Heñãdez, Ana Diaz, I, los propios de çiudades i Villas i. lugares, como, Toledo, Sevilla Madrid.

De la ipſilon, nos ſerviremos, para conſonante blãda, en ſemejantes palabras que eſtas, ŕaya, ſaya, vaya, bayo, poyo, arroyo, i las que deſtas palabras, i otras ſemejantes ſalẽ, no conſintiendo que jamas haga en conjunçion ni en otra parte, ofiçio de vocal.

La ijota larga, no tendra pũto ençima, i ſera mas alta q̃

las otras letras por la parte de arriba, i por abaxo baxara de la igualdad dellas, i del rren glon enesta forma. J. I servir̃ nos emos della, para aquella boz de je, q̃ dixe arriba q̃ usavan ella, i la equis como, jesu, jil, jordan, jusepe, jurado, juan, i otras désta manera.

De la u, de dos pier̃nas nos serviremos, cuando manifestamos su nombre de, u, vocal ansi en prinçipio, medio, i fin de parte, i de silaba, como enestas palabras, uno, uso, una fuego, muero, Lucas, I, ni mas ni menos en las conjunçio-

nes como juan, u Pedro, no saliendo de la igualdad de las otras letras, I cuando fuere prinçipio de parte, se le añadira, el rrasgo que dixe, que se añadiese a la.i. quedando con el, en esta forma. U. Porque tendra mucha graçia i áire, ansi en letras de molde, como de mano, i no pareçera mal, I cuando se escrivieren nombres propios, o prinçipios de rrazonamiẽtos, se usara de la mesma, siendo mayor por arriba, i que no baxẽ de la igualdad del rrenglon por abaxo, En esta forma, urban, ursola,

ungria

ungriá, umara, una carta rreçibi, I, en otras partes de la mesma manera, i los que cortan punzones, las haran ansi, no cõsintiendo los maestros que enseñan, ni los impressores, que jamas se use della, para consonante, Lo que toca a esta. u. es dotrina de Antonio de Lebrixa en la Gramatica dela lengua Castellana.

De la que llamã, u, rredonda, que es esta. v. nos serviremos, por consonante, cuando hiere a las vocales, en prin çipio, i medio de parte, como en estas palabras, valle, villena

Seño-

Segovia, sirve, sirvela, i otras desta manera, sin que jamas haga oficio de vocal. Tambien lo que toca, a que sea consonante esta letra. v. es dotrina de Antonio de Lebrixa, en la mesma Gramatica.

Haziendo esto assi, quedara nuestra escritura mui clara, i facil de ensenar i aprender.

De los nombres i oficios de las consonantes.

De la. be.

ESTA letra. b. llamamos, be, Porque con ella

hazemos, i ſinificamos eſta boz. Diziendo en eſtas ſilabas, ba, be, bi, bo, bu. ab, eb, ib, ob. ub. bla, ble, bli, blo, blu. bra, bre, bri, bro, bru.

De la u. conſonante.

Eſta. v. llamaremos ve blanda, o, eve, porque cõ ella hazemos la meſma boz, diziendo en eſtas ſilabas, va, ve, vi, vo, vu. I, anſi deletreando diremos, eve, a, va, eve, e. ve. i deſta manera en las demas vocales.

La diferençia que ái, de la pronunçiaçion de la. be. a la de la. eve. es, que la. be. ſe pro-

nunçia al nombrarla, juntos los labios, i con mas fuerça que la. eve, l, la, eve, se pronunçia con mas blandura, tocando algunas vezes el labio de abaxo, en los dientes de arriba. Son letras que muchas vezes se trueçan, ansi en la pronunçiaçion, como en la escritura, i assi en muchas palabras, no es rregla çierta.

Despues dela, eve, nunca se sigue ninguna consonante, sino la, ere, en, avra, avre, avria, porque viene deste ver-

bo aver, Nunca se acaba con ella, silaba, Con la, be, si, que usa su oficio, en principio, medio, i fin de parte, i silaba.

Dela, çe.

A Esta, ç. con su çedilla, como está, pegada con ella, llamamos, çe. Porque con ella dezimos, ça, çe, çi, ço, çu, usa su oficio siempre, en principio, i medio de parte, i silaba, hiriendo la vocal, Su pronunciacion, es delgada, Forma su boz i áire, entre las enzias i dientes de arriba, teniendo la punta, ò pico

de la lengua, que casi toca en ellos: i mui poquito que casi no se siente, toca la lengua en las enzias de arriba, por junto al pico, o punta della: I finalmente, como cuando sin nombrar a uno por su nombre, le llamamos, diziendo. çe.çe, que es boz delgada. Los que cortan punzones, echen a las grandes sus çedillas, como a las pequeñas: para que sirvan de capitales, i para nõbres propios.

De la zeda.

A Esta.z. llamamos.ze.i zeda. usa la mesma boz de,

çe: pero en algunas palabras, mueſtra un poco de mas fuerça, que la çe cõ çedilla: Eſta. z. uſa ſu oficio, en prinçipio, medio, i fin de parte i ſilaba, diziendo con ella en eſtas ſilabas. za. ze. zi. zo. zu: az. ez. iz. oz. uz: hanz. ſanz. dizque. Eſta, forma ſu boz, mas en medio de la lengua, i dentro de la boca, que la çe con çedilla, haziendo la lengua çierto temblor, i tocando en las muelas dela mano derecha, mas que en las de la izquierda: i caſi no ſe ſiente ſi toca en las enzias de arriba; finalmente ſu

boz,es,a manera del rruido que haze el abejon ó moſco; Pero tampoco eſto es en todo,çierto, porque ſe truecan eſtas dos letras muchas vezes, i muchas palabras que ſe eſcriven con eſta.z. ſe pronunçian con eſta.ç. que ſuenan mejor, por ſer mas delgadas.

De la.d.

A Eſta.d. la llamamos.de, Tiene ſu pronunçiaçion entera, en principio, medio, i fin de parte, i dezimos con ella,da.de.di.do.du: ad.ed.id. od.ud: dra.dre.dri.dro.dru:

De la efe.

A Esta. f. llamamos efe. i mejor diremos fe. Cõ ella dezimos, fa. fe. fi. fo. fu. af. ef. if. of. uf: fla. fle. fli. flo. flu; fra. fre. fri. fro. fru. Su pronunçiaçion es, asentando los diẽtes de arriba, sobre el labro de abaxo, i soplando por dedentro. Con ella se escrivira todo lo que se escrive, con estas. ph. i nunca se doblara.

De la. je.

A Esta. J. le doi nõbre de je. Porque cõ ella dezimos en estas silabas, ja. je. ji. jo. ju.

usa este oficio antes de las vocales, hiriendo en ellas, forma su boz en el princípio del paladar, de la manera que gargajeamos, i en la mesma parte.

De la eques.

A Esta x. llamo xe. cruzada: porque con ella hazemos la mesma boz, que con esta. J. usa su boz antes, i despues de las vocales, diziendo en estas sílabas. xa. xe. xi. xo. xu. ax. ex. ix. ox. ux. forma su boz, en la mesma parte que esta. j. Pero en algunas palabras la aprieta mas en el paladar, i es

mas aguda, i penetra mas.

De la ache.

A Esta .ch. le doi nombre de .che. ó .ache. Porque cõ ella, dèzimos .cha. .che. .chi. .cho. .chu. Su pronunciaçiõ es, a la manera del ruido que haze la sarten, i el azeite caliente, cuando frien algo. Esta letra como esta. ch. se a de tener por una letra, llamandola por este nõbre .che. o .ache. Los que cortan punzones, asiran esta .c. con esta .h. por abaxo, i la haran chica i grande para capital. Los maestros no consentiran que los diçi-

pulos, la dexen de travar, ni deletrearan esta c por si, i despues esta h sino a todo junto, llamaran el nombre dicho. Nunca en nuestra lengua usaran della, los impressores, ni escritores para la boz de ca. que haze entre latinos, porque no use de dos oficios, sino que siempre sirva para la boz de ache, I, en latin, no la pondran travada, sino apartada la una de la otra. En esta forma ch. porque sepan que es diferente letra, de la travada: que es ache. Con esta ache herimos

mos en las vocales, i haze su boz antes dellas; en principio, i medio de parte, como en estas palabras, chaves, chico, hecho, mucho, I nunca con ella acabamos silaba, ni parte. Cuando despues de, lla, se sigue la, e re, en esta forma. chr, vale por. ca. aunque la boz de. ca. en nuestra lengua no se escrivira con ella, si no con alguna destas. c. q.

De la aspiracion.

Esta. h. que los latinos llaman aspiracion, le doi nombre de, he. Porq̃ con ella

dezi-

dezimos.ha.he.hi.ho.hu.for-
ma fu boz, dentro de la gargã
ta, como quien ſoſpira: Cõ eſ
te nombre que aquile doi, la
nombraran los maeſtros, eſ-
tando ſola, como aqui pare-
çe.h. No acaba nueſtra len-
gua con ella, ninguna ſilaba
ni parte: mas ſiempre ſe po-
ne en prinçipio de parte, i de
ſilaba, hiriẽdo en las vocales,
como en, hago, bahó. Eſta le-
tra, es mui neçeſaria en nue-
ſtra eſcritura, para qũitar mu
chas dudas, i ambiguedades.

De la gue.

A eſta. g. le doi nombre

de

de.gue.Porque con ella haze mos eſta boz,que es mas blan da que la de.je. como pareçe diziendo.ga. gue. gui. go. gu: gla. gle. gli. glo.glu: gra.gre. gri.gro.gru: ag. eg. ig. og. ug. Eſta ſe pone en prinçi-pio,medio,i fin de parte, i de ſilaba.

De la.ca.k c q.

ESTas tres letras. c k q. ſon un elemento.Deſta.K. q̃ es la.ca.delos Griegos,no nos ſervimos.Eſtas dos. c. q. nos ſirven en eſta boz,i ofiçio de, ca. Siendo como ſon eſtas, c.q.un meſmo elemento,lo q̃

ſe

se escrive con la una, se puede escrivir con la otra. Pero esta.c. es para esta boz: letra mas jeneral: forma su boz, en la parte que la.ca.i que la.cu. q̃ es esta.q. Su nõbre desta.c. se ra.ca.ò que, Porque con ella hazemos esta boz, diziendo en estas silabas. ac.ec.ic.oc.uc. I, la mesma á de hazer, antes delas vocales, como la haze, cuando luego despues della, se sigue alguna consonante, o la vocal. u. que dezimos. cla. cle.cli.clo.clu: cra.cre.cri.cro. cru: cua.cue.cui.cuo.cu. Haze esta.c. su ofiçio, en prinçipio,

medio

medio,i fin de parte,i de sila-
ba. Algunos dizen que la.u.es
liquida despuesdesta.c.como
eneſtas palabras, cual, cuan-
do. Pero en las semejantes, es
ditongo de.u.i de.a. I,si fuesse
lo que dizen,tambien se escri
viriã mal con esta. c. estas pa-
labras, cueva, cuerda, cuenta,
cuenda, cuita, pascua, ascua,
mescua,cuajo,i otras semejan
tes:Pero lo mas çierto es, que
en nuestra lengua,no ài u. li-
quida,aunq̃ en latin la aya: I si
en nuestra lengua fuera liqui
da, no escri iera semejantes
palabras,que las aqui puestas

con

con esta.c. Antonio de Lebrixa, sino con.cu.i que advirtiera dello, que bien entiendo, que no lo ignoro; Podrāse escrivir con esta.c. todas cuantas palabras hazen esta boz de.ca. usando si quisieren, de la.cu. para estas palabras, que, qui.i para las que dellas salen, sin poner la.u. en medio; que pues en ellas no se pronunçia, no es menester.

De la, ele.

LA, ele, que es esta.l. se puede llamar.le. haze su boz, en prinçipio, medio, i fin de parte, i de silaba, con todas las

vocales, hiriendo en ellas, i ellas en ella, diziendo en estas silabas, al. el. il. ol. ul: la. le. li. lo. lu.

De la, elle.

LA, elle. se cõpone de dos eles, juntas desta manera. ll. an de ir travadas por abaxo como se trava una. u. de dos piernas, Ambas juntas son una letra, que haze esta boz de, elle. Los que cortan punzones la travaran, I, los maestros, haran que sus diçipulos la traven, i la llamẽ. lle. ó. elle, I, aunque no estẽ travadas, las deletrearan juntas por una.

No acabamos en nra lengua cõ esta letra. ll. silaba ni parte, aunq̃ en la Valeçiana, si, Pero nosotros, herimos con ella en las vocales, en prinçipio i medio de parte, como en estas palabras; llano, calle, las cuales se partiran en fin de rrenglon, i prinçipio de otro; desta manera, ca-lle. llevãdo las dos eles al prinçipio del otro rrenglõ como si estuviesen asidas, teniẽdo las por una letra sola, i no dexãdo la una. l. al fin, i poniẽdo la otra en el prinçipio. Salvo cuãdo cada una dllas, haze parte, o silaba, cõ la vocal, q̃ esta antes o despues della, ẽ

cuãdo la una dellas es final de parte,i la otra prinçipio de otra parte como,en este exemplo,el labrador.Con esta.ll.I, las vocales dezimos, lla,lle,lli, llo,llu.Forma su boz,teniẽdo la lẽgua estẽdida hasta los diẽtes q̃ la pũta ò̀pico della,toque en ellos i enlas muelas por los lados della,i arrimada siẽpre, miẽtras dura su boz,en las enzias d̃ arriba,hasta dõde se comiẽça a formar el paladar:en latin,no lapõdrã travada,por q̃ los latinos cada. ele, d̃las la pronunçian cõ la vocal q̃ esta ãtes i d̃spues, como hazemos

nosotros eneſtas palabras, el Leon, el lienço, el labrador, Eſto es dotrina de frai Miguel de Salinas, en ſu Apolojetico.

De la.eme.

LA,eme,que es eſta. m. ſe forma,ò cõpone de tres îès pequeñas,juntas por arriba,uſa ſu boz antes de las vocales,hiriendo en ellas. No tenemos en Romançe ſilaba, ni parte,que nos obligue à acabar en ella,aunque ſe pone antes de.b.i de.p.I, eſto es por çierta rrazon, El que quiſiere podra uſar della, antes de las

dichas

dichas letras, que no importa, Con ella dezimos, ma. me. mi. mo. mu.

De la. ene.

LA, ene, que es eſta. n. uſa ſu oficio, antes. i deſpues de las vocales, hiriendo en ellas, i las vocales en ella, Como, na. ne. ni. no. nu: an. en. in. on. un.

De la. eñe.

LA boz dela. eñe. ſe ſinifica, i compone, con dos enes juntas, eneſta forma. m. una delas cuales ſuple el punto, ò tilde, pueſto ſobre la una dellas, como pareçe en eſta. ñ. a

la cual letra cõ el pũto como eſtà, dezimos. eñe. Cõ ella dezimos. ña. ñe. ñi. ño. ñu, en nra lengua no ſe acaba ſilaba ni parte cõ eſta boz de. eñe, mas ſiempre hiere en vocal. Es mui ordinario olvidarſe la tilde, yendo eſcriviendo, i por eſte rreſpeto, tẽgo por mejor q̃ la. eñe, uſe eſta boz, con ſus dos enes travadas en una letra: porq̃ ſi ſe olvida la tilde, la deuda q̃ devieſe juã Caño, ſe podria pedir à juan Cano. I, primero q̃ ſe averiguaſe la verdad padeçeria juan Cano. I, porq̃ no digan q̃ es flaco eſte fundamẽto, ài otra coſa peor

q̃ se pasa peligro de la vida por olvidarse el punto, como pareçe por lo q̃ aqui dire. En Roma, en tiẽpo del Papa Pio. V. estavã dos ombres presos de un mesmo nõbre, salvo q̃ el uno se pronũçiava cõ, eñe, i el otro cõ, ene. i supõgamos q̃ el uno era Alõso Caño, i el otro Alõso Cano, el Alõso Caño, estava cõdenado à muerte, i por olvidarse de poner el punto sobre la, ene, ahorcarõ à Alõso Cano, E informado despues su Sãtidad dello, viẽdo q̃ no tenia rremedio, dizẽ q̃ dixo, q̃ por otras cosas avria

mereçido aquella muerte, I deſpues, a horcaron al otro q̃ eſtava condenado. Lo cual è oìdo por coſa mui çierta, a quien ſe hallo a la fazõ en Roma, I por eſto digo, que ſe uſe de dos enes travadas, i, aſidas por arriba, i las llamen, eñe, I, los que cortan pũzones, i fun den letras, las haran como digo, I, los maeſtros la enſeñen anſi a ſus diçipulos.

De la, pe.

LA. pe, que es eſta. p. habla je neralmente cõ las vocales, i pòneſe àntes dela, ele, i de la

ere

ere,en prinçipio, i medio de parte,i en algunas en fin de ſilaba,como en, pa. pe. pi. po. pu: pla.ple.pli.plo.plu.Plutarco, Platon, pra. pre. pri. pro. pru,pratico,prueva,preſo,ap, como apto,ip, como,ipſilon.

De la.ere.

ESta letra.r.haze oficio de ere,blanda, en ſemejãtes palabras que eſtas,cara, vara, carta,es liquida, Que quiere dezir,que ſu pronunçiaçion no es fuerte,ſino blanda, caſi como la de la.ele. I, ſegun Alexo Vanegas,regla primera, de ſu ortografia, ſu formaçiõ

es,poniẽdo el pico dela lẽgua, empinado enel paladar ſuperior,I ſegũ la parte donde dize eſte autor q̃ ſe forma la dicha letra,no puede en ninguna manera ſonar aſpera,ſino blanda,Eſpeçial mẽte ſiẽdo liquida:I,anſi en nr̃a eſcritura, no podra eſtar en prinçipio de parte,porq̃no tenemos en prinçípio de parte, pronũçiaçiõ tã blãda como ella es,I ſila ponemos,nos obliga ápronũçiarla blãda mẽte,dela manera q̃ la pronunçian los Italianos,Flamẽcos,i Alemanes q̃ no eſtan Eſpañolizados, que empi-

empinan la lengua hazia arri
ba,dela manera q̃ dize Vane
gas,i la pronunçian en prinçi
pio de parte blãda, caſi como
la.l.i como noſotros la pronũ
çiamos en medio de parte,en
eſta palabra, Mauro , l, anſi
por dezir rroma, dizen con
blandura,roma,l,aun cuando
ſe juntan dos dellas en me-
dio de parte,como eneſta pa-
labra,carrança: no las pronũ-
çian con la fuerçaq̃ noſotros.
Eſta letra.r.dize Vanegasq̃ la
invento Apio Claudio çenti
mano. Anſi como ſuena eſta
letra:eneſtas ſilabas. ar. er. ir.

or.ur. à de ſonar hiriendo a las vocales;con blandura. ra. re.ri.ro.ru,caſi como, la. le. li. lo.lu, I,empinando el pico de la lengua hazia el paladar, ſe fabra ſu pronunçiaçion, i llamarla an,ere.

Dela.erre.

ANſi como de la.c. i de la. l. ſe forma la,de,deſta manera.d.I de tres. íes.juntas , por arriba, ſe forma la, eme,i de dos la.n.anſi de dos letras déſtas,r.juntas por arriba,con ſu puntillo adelante,como le tiene eſta.r.ſe forma ò deve formar la erre,quedando en eſta

forma

forma. rr como la hazen los que escriven de mano. I,ansi la enseñaran los maestros,i la cortaran los que cortan punzones,chica,i grande,para capital, i tenerla por una letra,i no por dos, como algunos piensan que son,cuando dezimos con dos dèllas,carro, corro,pues una consonante, no puede herir en otra semejante,I la rrazõ de poner dos los impresores,es,por que no tienen letra junta para esta pronunçiaçion.I,aviendo en una lengua dos pronunçiaçiones diferetes en boz, i en sentido

como

como las tiene nueſtra lengua, Como ſon, para, i parra, coro, i corro, çero, i çerro, moro, i morro, vara, i barra: i otras ſemejantes, de neçeſidad, á de aver dos letras que las manifieſten, como las ài, en la, ene, i, eñe, i en la, ele. i, elle. Eſpeçialmente q̃ como cada dia aconteçe, que por el nombre de erre q̃ ſolemos, i acoſtũbramos dar à ſola eſta. r. muchas vezes, dõde à de aver dos en medio de parte, no ponen mas de una, i mudan el ſentido, i pronũçiaçion: i podria por eſte error

ſuçeder algun caſo, como el que ſuçedio en Roma, por faltar la tilde a la. n. como en la pronunçiaçion de la. eñe, dixe, Mientras no ài letra hecha como digo, pondran los impreſſores en prinçipio, i medio de parte, donde la pronunçiaçion, i ſentido de las palabras lo pidieren, dos deſtas. r. en eſta forma. rr. teniendolas a ambas por una letra, i nunca las partiran, dexando la una en el fin del rrenglon, i, llevando al prinçipio del otro, la otra, ſino que vayan ambas

al

al prinçipio del rrenglon, como hazen de elle, i partirlas an, desta manera, ca-rro, co-rro, I los maestros a ambas juntas, las nõbraran por una letra, llamandolas de una vez, rre, ò erre.

Dela.ese.

LA, ese, que su figura es, dos hechuras. s. haze su oficio, jeneral mente con todas las vocales, al prinçipio, medio, i fin de parte, i de sila-ba, antes, i despues dellas, i des pues de algunas consonãtes, Como pareçe en estas silabas, diziendo, sa. se. si. so. su: as. es.

las en principio de rrenglon, cuando la parte se començó en el fin: del que está antes, Como en estas palabras, Castilla, despues: las cuales parten desta manera, ca- de, l, en el principio de los rrenglones ponen lo demas que es- stilla, spues. Lo qual es falso, porque las silabas an de quedar enteras en fin del rrenglon, i començar enteras en el otro, desta manera, Cas- tilla, des- pues.

De la .te.

LA te, que es esta tiusa su oficio, hiriēdo siēpre en las vocales, i en la.r. como en, ta, te, ti to, tu, tra, tre, tri, tro, tru, I, en algunas palabras de Indias, se pone la.l. despues della, como en estas. tlaxcallan, tlaxcaltecas, i otras desta suerte, Nūca en nuestra lengua se acaba silaba cō ella, Antes della, se suele poner la.c. por algunos rrespetos.

De la.ye.

ESta letra.y.se à de llamar, ye. haze su pronunçiaciō, hiriendo en las vocales en prinçipio, i medio de parte,

como en estas silabas, i partes. ya.ye.yi, yo.yu.yela.yerva.yelo.haya.aya: i en todas las demas que tuvieren esta pronũçiaçion. En nuestra lengua no se acaba silaba con su pronunçiaçión. Esta letra.y. nunca hara oficio de vocal en cõjunçion, ni en otra parte, sino siempre de consonante. No se escriviran con ella, sino cõ esta.i. estas palabras, rrei, lei, buei. Pero Reyes, leyes, bueyes, se escriviran con ella, porque hiere en vocal, i se cõvierte en consonante.

Todas eſtas conſonantes pueden uſar ſu oficio i boz, deſpues de las vocales cõ una meſma pronunçiaçion, como le uſan antes dellas.

Nõ è pueſto aqui la pronũçiaçion de todas las conſonãtes, digo donde ſe formã ſus bozes, ſino ſolamente en las que para declaraçion dellas, à ſido neçeſario, porque las demas: como coſa ſabida, las è dexado, pero ira en otra parte.

Los latinos ſiempre uſaron deſta i, i nunca deſta. y. ſino

es en palabras griegas, I anſi: no ſeremos los primeros que uſaremos deſta. i. I, la eſcritura pareçe mejor ſin tanto rraſgo por abaxo.

De los Ditongos.

SEgun Antonio de Lebrixa en la grama tica Caſtellana, libro primero, capitulo ocho, los Caſtellanos tenemos en nr̃a lengua, doze dit̃ogos de dos vocales, I, algunos de tres vocales, que llaman triftongos, i yo tritongos.

Ditongo, es, ayuntamiento de dos vocales, que eſtã como atadas i unidas: las cuales ſe manifieſtan, en la pronunçiaçion cada una dellas un poco, I, ambas juntas hazen una ſilaba, aunque ſe hazen dos heridas en la pronunçiaçion, i manifeſtaçion de ſus bozes, cuando ſe cojen en ditongo, I, entonçes ſe an de deletrear de una vez, i no ſe puedẽ deſmembrar en fin de renglõ, I cuãdo hazen bóz entera de vocales, ſe deletrearan de por ſi cada una dellas.

Todas

Todas las vezes que la una vocal, arrebata, i lleva trassi en la pronunçiaçion, a la q̃ esta despues della, es ditongo, Como en estas palabras, gàita bàile, En las cuales la. a. lleva trassi a la. i. i ansi se an de deletrear juntas, i en fin de rrenglon an de quedar juntas en una silaba. Cuando se pronũçian enteras, como en estas palabras, traìda caída. la, a. i la. i. cada una haze silaba entera, i se an de deletrear deporsi.

De los tritongos.

Al tritongos de tres vocales que se ayuntan, o juntan en una silaba, i haze la pronunciaçion tres heridas en ellas, en cada una dellas, la suya; manifestando cada una un poco de su boz, I son en esta forma, iai, como en estas palabras, espaçiais, rrenunçiais, guai, buei. Los cuales tritongos de tres vocales, dize Lebrixa, q̃ son propios de nuestra lẽgua, i que no los tiene otra ninguna. Anssi que todas aq̃llas vocales se an de deletrear de una vez, i no se pueden partir en fin de rren

glon. Los que cortan punzones, tendran los ditõgos, itritongos travados, i tambien tendran vocales desasidas: para cuando se pronunçiarẽ enteras, q̃ no son ditongos, No digo mas en esto: porque en el Arte lo pondre mui a la larga, i bien declarado, i como se an de travar, demanera que se entienda mui bien que solo esto sirve de una notiçia.

(.?.)

LAVS DEO.